

August 30, 1945

D GAIMUSHO TOKIO

6 SUZUKI FOR JUNCO STOP VISITED HIROSHIMA THIRTIETH CONDITIONS
APPALLING STOP CITY WIPED OUT EIGHTY PERCENT ALL HOSPITALS
D^ESTROYED OR SERIOUSLY DAMAGED INSPECTED TWO EMERGENCY HOSPITALS
CONDITIONS BEYOND DESCRIPTION FULLSTOP EFFECT OF BOMB
MYSTERIOUSLY SERIOUS STOP MANY VICTIMS APPARENTLY RECOVERING
SUDDENLY SUFFER FATAL RELAXE DUE TO DECOMPOSITION OF WHITE

-- 2 --

BLOODCELLS AND OTHER INTERNAL INJURIES NOW DYING IN GREAT NUMBERS STOP
ESTIMATED STILL OVER ONEHUNDREDTHOUSAND WOUNDED IN EMERGENCY HOSPITALS
LOCATED SURROUNDINGS SADLY LACKING BANDAGING MATERIALS MEDICINES STOP
PLEASE SOLEMNLY APPEAL TO ALLIED HIGH COMMAND CONSIDER IMMEDIATE
AIRDROP RELIEFACTION OVER CENTER CITY STOP REQUIRED SUBSTANTIAL QUANTITIES
BANDAGES SURGICAL PADS OINTMENTS FOR BURNS SULFAMIDES ALSO BLOODPLASMA
AND TRANSFUSION EQUIPMENT STOP IMMEDIATE ACTION HIGHLY DESIRABLE ALSO
DISPATCH MEDICAL INVESTIGATING COMMISSION STOP REPORT FOLLOWS CONFIRM
RECEIPT BILFINGER

Copie conforme

ARCHIVES DU CICR



Télégramme envoyé par le délégué du CICR Fritz Bilfinger, de Hiroshima, le 30 août 1945. Traduction française

«Visite Hiroshima le trente, conditions épouvantables stop rasée 80%, tous hôpitaux détruits ou sérieusement endommagés, inspecte deux hôpitaux provisoires, conditions indescriptibles fullstop effets de bombe mystérieusement graves stop beaucoup de victimes paraissant se remettre ont soudainement rechute fatale due a décomposition globules blancs et autres blessures internes et meurent actuellement en grands nombres stop plus de cent mille blessés environ, encore dans hôpitaux provisoires situés alentours, manquent absolument matériel, pansements, médicaments stop veuillez faire sérieux appel haut commandement allié, priant faire parachuter immédiatement secours centre ville stop besoin urgent grosses quantités pansements, ouate, pommade pour brûlures, sulfamides, en outre plasma sanguin et appareillage pour transfusions stop action immédiate extrêmement désirable envoyer également commission enquête médicale stop rapport suit, confirmez réception.»